

Op zoek naar een veilige
en goede vertaalmachine?

eTranslation van de
Europese Commissie is
gratis en eenvoudig in het
gebruik



Digital Europe
eTranslation

Wat is eTranslation?

eTranslation is het automatische vertaalsysteem van de Europese Commissie voor het vertalen van tekstfragmenten of volledige documenten. Het is gratis, eenvoudig te gebruiken, respecteert uw privacy en beschermt uw gegevens.



➤ Snelle vertaling in verschillende talen en vakgebieden

eTranslation is ontworpen om snel te vertalen van en naar de EU-talen, Noors, IJslands, en nu ook Chinees, Japans, Arabisch, Russisch, Turks en Oekraïens. Het systeem kan op verschillende vakgebieden en in meerdere talen tegelijk vertalen.

➤ Hoge kwaliteit

eTranslation is gebaseerd op decennialang werk van vertalers van de EU. Het levert dan ook uitstekende resultaten voor juridische documenten en documenten omtrent EU-beleid. Maar ook voor andere vakgebieden wordt de kwaliteit steeds beter en het doet zeker niet onder voor de andere gratis automatische vertaalsystemen.



➤ **Veilig en gratis**

Het gebruik van eTranslation is gratis en volledig veilig, en u blijft te allen tijde eigenaar van uw teksten en documenten. eTranslation garandeert uw privacy en gegevensbescherming. Veiligheid is datgene wat eTranslation onderscheidt van andere automatische vertaalsystemen. De teksten die ter vertaling worden aangeboden, worden na maximaal 24 uur gewist. U kunt er zelfs voor kiezen de vertaling te laten wissen zodra u deze heeft opgehaald.



➤ **Eenvoudig te gebruiken of te integreren**

eTranslation kan gebruikt worden via een webinterface of het kan via een API in uw digitale systemen geïntegreerd worden om uw informatie en diensten in meerdere talen aan te bieden. eTranslation is compatibel met uiteenlopende formaten: docx, xlsx, odt en zelfs pdf.

Wat is er nog meer?

Via de eTranslation-webinterface hebt u ook toegang tot andere “taaltools” (language-tools.ec.europa.eu). Zo kunt u via “Multilingual Tweet” uw socialemediaposts vertalen, spraak naar tekst omzetten en gebruikmaken van IATE, een terminologiedatabank. En er is nog meer ...

Aan de slag met eTranslation

eTranslation is toegankelijk voor:

- Overheden en ministeries
- Het mkb, dus ook vertaalbureaus en freelancers
- Universiteiten
- EU-instellingen
- Non-gouvernementele organisaties (ngo's)
- Projecten gefinancierd door het programma Digitaal Europa

Om eTranslation te kunnen gebruiken, heeft u een EU-account en een eTranslation-profiel nodig.

Een EU-account aanmaken:

- Ga naar webgate.ec.europa.eu/cas/eim/external/register.cgi en maak een EU-account aan met het e-mailadres van uw werk.
- Open uw mail, open de mail van de Authenticatiedienst automated-notifications@nomail.ec.europa.eu, klik op de link en kies een wachtwoord.

Een eTranslation-profiel aanmaken:

- Ga naar webgate.ec.europa.eu/etranslation/public/welcome.html
 - Vul bij 2) uw e-mail in (dit is het e-mailadres dat u ook voor uw EU login-account gebruikt).
 - Bij 3) kies de juiste dienst en vink het vakje aan.
- Klik knop [start vertaling].

Begin met vertalen: webgate.ec.europa.eu/etranslation

Ondersteuning

- Voor meer informatie over eTranslation, zie eTranslation services language-tools.ec.europa.eu/
- Voor specifieke vragen over eTranslation voor het Nederlands, mail naar: DGT-ETTRANSLATION-ADVISORY@ec.europa.eu

Taaldata voor eTranslation

De teksten die ter vertaling worden aangeboden aan eTranslation, worden niet bewaard en worden dus ook niet gebruikt voor training. Meer taaldata is echter nodig om het systeem verder te kunnen verbeteren. Als u taaldata heeft die gebruikt kan worden om eTranslation mee te trainen en te verbeteren, neem dan contact op met ELRC in Nederland: elrc@ivdnt.org.

ELRC is een project van de Europese Commissie dat de verdere ontwikkeling van eTranslation ondersteunt door in alle Europese landen taaldata te verzamelen om zo de communicatie in de meertalige digitale eengemaakte markt te verbeteren.



Disclaimer

Automatische vertaling is een handig online-instrument dat u kunt gebruiken om de essentie van een tekst te begrijpen, maar het kan een vertaling gemaakt door mensen niet vervangen. Wat u krijgt is een ruwe vertaling waarvan de kwaliteit en de nauwkeurigheid kunnen variëren afhankelijk van het soort tekst en de betrokken talen.